hi-Fun™

Libretto di istruzioni 

Users manual 

Gebrauchsanweisung 

Manual del usuario 

Manual de instruções 

Manuel d'instructions 

Руководство по эксплуатации 

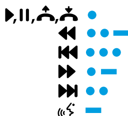


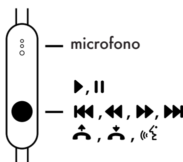


Libretto di istruzioni

Utilizzo delle cuffie:

hi-Deejay sono dotate di microfono lungo il cavo di collegamento per effettuare telefonate se collegate ad un telefono cellulare e di un pulsante per comandare le funzioni del vostro dispositivo di riproduzione*.





*Le funzionalità possono cambiare a seconda del dispositivo collegato.

SUONO / LIVELLO RUMORE(dB) / EFFETTO

- Sussurro / 30 / molto tranquillo
- Ufficio tranquillo / 50-60 / livelli di ascolto confortevoli sono sotto i 60db
- Aspirapolvere, asciugacapelli / 70 / intrusivo; interferisce con le conversazioni telefoniche
- Frullatore / 85-90 / 85dB è il livello in cui iniziano i danni all'udito (8hrs.)
- Camion della spazzatura, betoniera / 100 / non sono raccomandati più di 15 min di esposizione non protetta a suoni tra 90-100 dB
- Sega elettrica, martello pneumatico / 110 / esposizione regolare di più di un minuto a suoni sopra i 100 dB rischio di perdita dell'udito
- Rock concert (variabile) / 110-140 / soglia del dolore

inizia intorno ai 125 dB

Informazioni di sicurezza:

Per evitare danni all'udito, assicuratevi che il volume sul vostro dispositivo di riproduzione sia al minimo prima di collegare le cuffie. Dopo aver indossato le cuffie, alzate gradualmente il volume fino a raggiungere un livello di ascolto confortevole. L'esposizione a volumi più elevati di 85dB può causare una graduale perdita dell'udito.

Non utilizzate le cuffie quando non risulta sicuro. Ad esempio quando si manovra un veicolo o in un ambiente dove è richiesta la massima attenzione a quello che vi circonda.

E' pericoloso e in alcuni paesi proibito indossare cuffie Durante la guida è pericoloso e in alcuni paesi proibito, poiché non si sentono i clacson delle altre automobili o le sirene di mezzi d'emergenza.

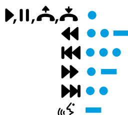


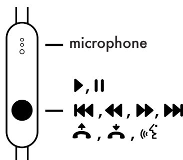


Users manual

Headphones use:

hi-Deejay is fully equipped: it comes with a built-in remote microphone allowing use with phone or music player and a button to control your music player*.





*Use mode may vary according to your device.

SOUND / NOISE LEVEL(dB) / EFFECT

- Whisper / 30 / very quiet
- Quiet office / 50-60 / comfortable hearing levels are under 60db
- Vacuum cleaner, hair dryer / 70 / intrusive; interferes with telephone conversations
- Food blender / 85-90 / 85dB is the level at which hearing damage (8hrs.) begins
- Garbage truck, cement mixer / 100 / No more than 15 minutes of unprotected exposure recommended for sounds between 90-100 dB
- Power saw, drill-jackhammer / 110 / regular exposure to sound over 100 dB of more than 1 minutes risks permanent hearing loss
- Rock concert (varies) / 110-140 / threshold of pain begins around 125 dB

Safety information:

In order to avoid hearing damage, make sure you turn down the volume before connecting headphones to your music player. Once you wear headphones, gradually turn up the volume until you reach a comfortable level. Exposure to any kind of noise reaching or even exceeding 85 dB can cause gradual hearing loss.

Do not use headphones under unsafe conditions - such as driving – and during any risky activity or situation that requires your full attention.

Due to isolation from sounds outside your vehicle (traffic and emergency sirens especially), driving while wearing headphones is dangerous. It may also be forbidden by local legislation.

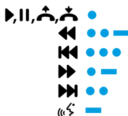


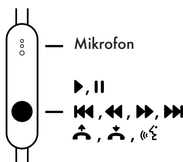


Gebrauchsanweisung

Benützung von hi-Deejay:

hi-Deejay wird mit einem eingebauten Mikrophone geliefert, welches Sie beim Telefonieren und Musikhören benützen können. Außerdem ich auch ein Steuerung des Musikplayers über einen Knopf möglich*.





*Die Funktionen hängen vom angeschlossenen Gerät ab.

SOUND / GERÄUSCHPEGEL(dB) / EFFECT

- Flüstern / 30 / Sehr leise
- Büroumgebu ng / 50-60 / angenehmes Hören unter 60db
- Staubsauger, Fön / 70 / stört bei Telefongesprächen
- Mixer / 85-90 / ist die Ebene, ab denen Hörschäden (8 hrs.) eintreten
- Müllfahrzeug, Betonmischerr / 100 / nicht mehr als 15 Minuten ungeschützt für Klänge zwischen 90-100 dB
- Leistung empfohlen Sägen, Bohrer, Bohrhammer/ 110 / Regelmäßige Geräusche auf über 100 dB von mehr als 1 Minute bringen Risiken das bleibende Hörschäden bleiben
- Rock Sound Concert (variiert) / 110-140 / Schmerzgrenze beginnt um 125 dB

Sicherheitshinweise:

Um eventuell Schädigungen an Ihrem Gehör zu vermeiden, bitten wir Sie sicherzustellen, dass die Lautstärke am Musik-Player auf minimal eingestellt ist, bevor Sie den Kopfhörer verbinden. Wenn Sie den Kopfhörer aufgesetzt haben, können Sie die Lautstäre langsam erhöhen, bis die gewünschte Lautstärke eingestellt ist. Geräusche / Musik mit einer Lautstärke mit mehr als 85 dB können zu einem dauerhaften Hörschaden führen.

Benützen Sie den Kopfhörer nicht in einer Umgebung, in der Sie sich nicht auf das Hören von Musik konzentrieren können, wie zum Beispiel beim Führen eines Autos.

Das Tragen und benützen von Kopfhörern ist in manchen Länder während des Führens eine Fahrzeuges verboten. Die Einschränkung kann auch für besondere Plätze gelten. Bei Führen einen Fahrzeuges ist es unerlässlich das Sie Ihrer Umgebung hören können wie zu Beispiel Einsatzfahrzeuge mit Martinshorn.

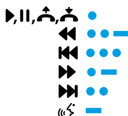


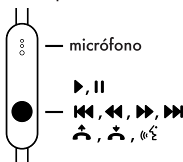


Manual del usuario

Uso de los auriculares:

hi-Deejay está equipado con un micrófono en el cable de conexión para hacer llamadas telefónicas cuando se conecta a un teléfono móvil y un botón para controlar las funciones de su dispositivo de reproducción*.





*Las características pueden variar en función del dispositivo conectado.

SOUND / NOISE LEVEL(dB) / EFFECT

●Susurro / 30 / muy tranquilo
●Oficina tranquila / 50-60 / los niveles agradables al oído están por debajo de los 60db
●Aspirador, secador de pelo / 70 / Intrusión; interfiere con las conversaciones telefónicas
●En batidoras/ 85-90 / equivale al nivel al cual la audición comienza a dañarse (8 horas.)
●Camión de basura, hormigonera / 100 / recomendamos no sobrepasar 15 minutos de exposición desprotegida para los sonidos comprendidos entre 90 y 100 dB
●Sierra, taladradora, martillo perforador / 110 / La exposición regular a un sonido superior a 100 dB durante más de 1 minuto genera una pérdida permanente de la audición

- Concierto de rock (con variaciones) / 110-140 / El umbral de dolor comienza alrededor de los 125 dB

Información de seguridad:

Para evitar daños al oído, asegúrese de que el volumen de su dispositivo de reproducción esté al mínimo antes de conectar los auriculares. Tras el uso de auriculares, suba el volumen gradualmente hasta llegar a un nivel cómodo. La exposición a volúmenes superiores a 85 dB puede causar la pérdida gradual del oído.

No utilice los auriculares cuando no sea seguro hacerlo. Por ejemplo al maniobrar un vehículo o en un ambiente dónde se necesita la máxima atención a lo que le rodea.

En algunos países está prohibido usar auriculares mientras se conduce un automóvil porque no se escuchan las bocinas de los automóviles y otros medios de sirenas de emergencia.

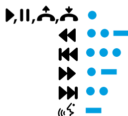


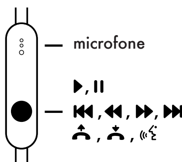


Manual de instruções

Usando hi-Deejay:

O hi-Deejay vem equipado com um microfone embutido remoto para uso com o telemóvel ou leitor de música e um botão para controlar o leitor de música*.





*Funcionalidade que varia de acordo com equipamento.

SOM / NÍVEL DE RUÍDO(dB) / EFEITO

- Sussurro / 30 / Muito tranquilo, baixo
- Escritório Tranquilo / 50-60 / Níveis de audição confortáveis abaixo de 60dB
- Aspiradores ou Secadores de cabelo / 70 /nível sonoro incomodativo; interfere com a conversação telefónica
- Trituradores de Alimentos / 85-90 / 85dB é o nível a partir do qual começam a existir danos auditivos (8 hrs.)
- Camião de recolha de lixo ou betoneiras / 100 / Não é aconselhável uma exposição superior a 15 minutos, sem a devida proteção recomendada, para níveis sonoros entre 90-100 dB
- Equipamentos electricos como Brocas “berbequins” / Martelo pneumático / 110 / Exposição a um nível sonoro superior a 100 dB durante mais de 1 minuto há fortes riscos de perda permanente de audição.

- Concerto de Rock (varia) / 110-140 / limiar da dor começa inicia-se em torno de 125 dB

Informações de segurança:

Para evitar danos na sua audição, certifique-se que o volume do seu leitor de música está no mínimo antes de ligar os auscultadores. Depois de colocar auscultadores nos / sobre os seus ouvidos, gradualmente, aumente o volume até chegar a um nível confortável de audição.
A exposição a qualquer barulho acima de 85 dB pode causar a perda gradual de audição.

Não use auscultadores quando não é seguro fazelo, nomeadamente, enquanto conduz um veículo, ou durante qualquer atividade, ou num ambiente onde a sua total atenção seja necessária.

É perigoso conduzir enquanto estiver a usar auscultadores, e em muitos lugares, ilegal porque diminui a sua capacidade de ouvir os sons exteriores ao seu veículo, como a buzina de outro carro e, ou sirenes de veículos de emergência.

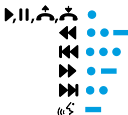


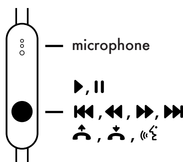


Manuel d'instructions

Utilisation des écouteurs:

Les écouteurs hi-Deejay ont un microphone sur le câble de connexion à travers lequel vous pouvez faire et recevoir des appels et un bouton pour contrôler les fonctions de votre appareil *.





*Les caractéristiques varient en fonction de l'appareil connecté.

SON / NIVEAU SONORE (dB) / EFFET

- Chuchotement / 30 / Très calme
- Bureau calme / 50-60 / Le niveau d'écoute agréable est inférieur à 60db
- Aspirateur, sèche-cheveux / 70 / Intrusif, interfère avec les conversations téléphoniques
- Mélangeur / 85-90 / équivaut au niveau auquel l'audition commence à être endommagée (8 heures.)
- Camion à ordures, bétonnière / 100 / Nous recommandons de ne pas dépasser 15 minutes d'exposition non protégée pour les sons compris entre 90-100 dB
- Scie à chaîne foreuse,marteau perforateur / 110 / L'exposition régulière à un son supérieur à 100 dB pendant plus de 1 minute risque d'engendrer une perte définitive de l'audition

- Concert de rock (variable) / 110-140 / Le seuil de douleur commence à environ 125 dB

Consignes de securité:

Pour éviter des dommages auditifs, assurez-vous que le volume de votre appareil est au minimum avant de brancher vos écouteurs. Lorsque vous portez vos écouteurs, montez progressivement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable. L'exposition à des niveaux sonores excédant 85 dB peut provoquer une perte auditive progressive.

N'utilisez jamais les écouteurs dans des situations dangereuses. Par exemple, quand vous conduisez un véhicule ou quand vous avez besoin de prêter attention particulière.

En raison de l'isolement des bruits extérieurs, dans certains pays il est interdit d'utiliser des écouteurs quand on conduit une voiture: on risque de ne pas entendre les sirènes d'urgence ou la circulation.

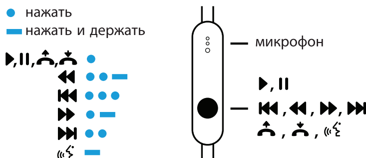




Руководство по эксплуатации

Использование наушников:

hi-Deejay - современные наушники, оборудованные всеми необходимыми функциями. Они оснащены кнопкой для управления плей-листом, а также микрофоном, позво-ляющим использовать их с телефоном*.



*Режим использования может варьироваться в зависи мости от вашего устройства.

ЗВУК / УРОВЕНЬ ШУМА (дБ) / ЭФФЕКТЫ

Whisper "шепот"/30/ очень тихо;
Quiet office "офис"/50-60/ уровень комфорта - около 60 дБ;
Vacuum cleaner "фен"/70/ мешает телефонным разговорам;
Food blender "блендер"/85-90/ 85 дБ - уровень, на котором начинается повреждение слуха;
Garbage truck "грузовик"/100/ не более 15 минут незащищенного пребывания;
Power saw "отбойный молоток" /110/ регулярное воздействие звука свыше 100 дБ более 1 минуты - риск потери слуха;
Rock concert "рок-концерт" /110-140/ болевой порог начинается в районе 125 дБ.

Меры предосторожности:
Во избежание повреждения слуха, убедитесь, что вы уменьшили громкость перед подключением наушников к музыкальному проигрывателю. Спустя некоторое время после подключения наушников постепенно увеличивайте громкость, пока не достигнете комфортного уровня. Воздействие любого вида шума превышающего 85 дБ может привести к постепенной потере слуха.

Не используйте наушники в небезопасных условиях - например, при вождении - и в любых ситуациях, которые требуют полной концентрации внимания.

Вождение в наушниках подвергает вас опасности, т.к. благодаря звукоизоляции вы можете не услышать звуков за пределами вашего автомобиля (особенно сирены). Также в ряде стран, вождение в наушниках может быть запрещено местным законодательством.

INFORMAZIONI AGLI UTENTI





Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 152/2006 (parte 4 art.255).

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).
This means that this product must be handled to the local collecting points or given back to retailer when you buy a new product, in a ratio of one to one pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.
For further information, please contact your local or regional authorities.
Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.
The unlawful disposal of the product carries a fine according to the legislation currently in force.





Designed in Milan
Made in China,
produced by hifun s.r.l.
Via Santa Tecla 4, 20122 Milano, Italy.
Tel: +39 02 36767640
Fax: +39 02 99988029
info@hi-fun.com